



Empfehlung der AGIN zur Umsetzung der Informationspflicht nach Art. 5 FrSV bei gebietsfremden Pflanzen (gemäss Beschluss der AGIN am 13. März 2013)

Rechtsgrundlage

Art. 29e des Umweltschutzgesetzes (USG) und Art. 5 der Freisetzungsverordnung (FrSV) verlangen, dass wer Organismen in Verkehr bringt (Handel, Verkauf), die Abnehmer über folgende Punkte zu informieren hat:

- **Bezeichnung** (Name des Organismus)
- **umweltbezogene Eigenschaften** (wie verhalten sich die Organismen in der Umwelt)
- **bestimmungsgemässer Umgang** (wie und wo soll mit ihnen umgegangen werden, damit die Umwelt / der Mensch nicht gefährdet sowie die biologische Vielfalt und deren nachhaltige Nutzung nicht beeinträchtigt werden)
- **allfällige Schutzmassnahmen** (bei unabsichtlicher Freisetzung)

Geltungsbereich

Alle handelbaren Pflanzen der Schwarzen- und Watch-Liste (vgl. www.infoflora.ch / Neophyten / Listen) sind im Detailhandel mit Informationen zu versehen. Die Abnehmer/innen sind zu informieren, wie mit diesen Pflanzen umzugehen ist, damit diese sich nicht unkontrolliert in der Umwelt ausbreiten.

Informationstext (Deutsch/Französisch/Italienisch/Englisch)

ACHTUNG Unkontrolliert kann diese Pflanze die Natur gefährden
Darf nur unter Kontrolle im Siedlungsgebiet wachsen
Bestände pflegen: zurückschneiden, Früchte und Samen entfernen
Nicht selber kompostieren; Schnittgut über Grünabfuhr oder Kehrriechtabfuhr entsorgen
Art. 5 Freisetzungsverordnung / www.infoflora.ch / Neophyten

ATTENTION Sans contrôle, cette espèce peut nuire à la nature
Planter seulement sous contrôle et dans les zones construites
Entretien des plantes: tailler, ôter les fruits et les graines
Ne pas composter soi-même; éliminer avec les déchets verts ou les déchets ménagers
Art. 5 Ordonnance sur la dissémination dans l'environnement / www.infoflora.ch / Néophytes

ATTENZIONE Fuori controllo, questa specie può nuocere alla natura
Coltivare unicamente in maniera controllata e nei centri abitati
Curare le piante: potare, asportare frutti e semi
Non compostare in proprio; smaltire con gli scarti vegetali o nel sacco della spazzatura
Art. 5 Ordinanza sull'emissione deliberata nell'ambiente / www.infoflora.ch / Neofite

ATTENTION Uncontrolled, this plant can be a threat to nature
May only grow under control in urban areas
Take care of plant populations: cut back, remove fruit and seeds
Do not compost yourself; use the green or the normal waste collection to dispose of cuttings
Art. 5 Release Ordinance

Rahmenbedingungen

- a) Der gleiche Informationstext ist für alle handelbaren Pflanzen der Schwarzen- und Watch-Liste verwendbar.
- b) Die Angabe einer Internetseite mit weitergehenden Informationen ist zwingend nötig.
Empfohlen wird www.infoflora.ch / Neophyten. Es können aber auch eigene Internetseiten mit gleichwertigem Inhalt angegeben werden.
- c) Der Informationstext muss gut sichtbar bei der Pflanze (oder am Pflanzentopf) angebracht sein. Der Anhänger, die Etikette oder der Kleber sollen zusammen mit der Pflanze nach Hause mitgenommen werden.
- d) Die Form, das Format und die Farbe der Etikette sowie der Schriftzug sind frei wählbar (zweckmässig sind auffällige Farben).
- e) Die Anzahl der Sprachen ist frei wählbar.

Unverbindliches Etiketten-Muster (mehrsprachig und doppelseitig)

ACHTUNG / ATTENTION

Unkontrolliert kann diese Pflanze die Natur gefährden
Sans contrôle, cette espèce peut nuire à la nature

<p>Darf nur unter Kontrolle im Siedlungsgebiet wachsen</p> <p>Bestände pflegen: zurückschneiden, Früchte und Samen entfernen</p> <p>Nicht selber kompostieren; Schnittgut über Grünabfuhr oder Kehrriechtabfuhr entsorgen</p> <p>www.infoflora.ch / Neophyten</p>	<p>Planter seulement sous contrôle et dans les zones construites</p> <p>Entretenir les plantes: tailler, ôter les fruits et les graines</p> <p>Ne pas composter soi-même; éliminer avec les déchets verts ou les déchets ménagers</p> <p>www.infoflora.ch / Néophytes</p>
---	---

(Art. 5 Freisetzungsverordnung)
(Art. 5 Ordonnance sur la dissémination dans l'environnement)

ATTENZIONE / ATTENTION

Fuori controllo, questa specie può nuocere alla natura
Uncontrolled, this plant can be a threat to nature

<p>Coltivare unicamente in maniera controllata e nei centri abitati</p> <p>Curare le piante: potare, asportare frutti e semi</p> <p>Non compostare in proprio; smaltire con gli scarti vegetali o nel sacco della spazzatura</p> <p>www.infoflora.ch / Neofite</p>	<p>May only grow under control in urban areas</p> <p>Take care of plant populations: cut back, remove fruit and seeds</p> <p>Do not compost yourself; use the green or the normal waste collection to dispose of cuttings</p>
--	---

(Art. 5 Ordinanza sull'emissione deliberata nell'ambiente)
(Art. 5 Release Ordinance)